



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

36-е пленарное заседание

Вторник, 26 октября 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Каррион Мена (Эквадор), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 41 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/65/83)

Проект резолюции (A/65/L.3)

Г-н ас-Саади (Йемен) (говорит по-английски):
Для меня большая честь выступать от имени Группы 77 и Китая на этом пленарном заседании по пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Группа 77 и Китая всегда решительно выступала против этой блокады. На второй Встрече на высшем уровне стран Юга, которая проводилась в Дохе, Катар, с 12 по 16 июня 2005 года, главы государств и правительств Группы 77 и Китая решительно отвергли введение законов и положений, имеющих экстерриториальное действие, и всех других форм принудительных экономических мер,

включая односторонние санкции против развивающихся стран. Они призвали правительство Соединенных Штатов положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде в отношении Кубы. Эта блокада, помимо того, что она односторонняя и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и принципу добрососедства, ведет к огромным материальным потерям и причиняет экономический ущерб народу Кубы.

В этой связи Группа 77 и Китая хотела бы вновь изложить свою давнюю позицию по этому важному вопросу. На состоявшемся недавно на 34-м ежегодном заседании, которое состоялось 28 сентября в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, министры иностранных дел глав государств — членов Группы 77 и Китая

«решительно отвергли навязывание имеющих экстерриториальное действие законов и положений и все другие формы экономического принуждения, включая односторонние санкции против развивающихся стран, и подтвердили настоятельную необходимость их незамедлительной отмены. Они особо отметили, что такие действия не только подрывают принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



праве, но и создают серьезную угрозу для свободы торговли и инвестиций. С учетом этого они обратились к международному сообществу с призывом не признавать такие меры и не применять их».

Группа 77 и Китая принимает к сведению письма правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, которые содержатся в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 64/6 (A/65/83). К сожалению, они недвусмысленно показывают, что блокада остается в целом без изменений и по-прежнему налагает на Кубу жестокие финансово-экономические ограничения. Кроме того, усугубляющееся воздействие глобального экономического кризиса на Кубу, наряду с сохранением блокады, введенной правительством Соединенных Штатов, чревато дальнейшим усугублением лишений, которые испытывает народ Кубы.

Группа 77 и Китая призывает Соединенные Штаты прислушаться к все более настойчивым призывам международного сообщества положить конец продолжающейся около пяти десятилетий блокаде и в полной мере соблюдать принципы взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела братской страны. Блокада подрывает усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и негативно сказывается на региональном сотрудничестве в этой области.

Группа 77 и Китая привержена усилиям по достижению лучшего будущего для всех — будущего, когда и большие, и малые государства смогут мирно сосуществовать. Достижение такого мирного сосуществования между государствами требует соблюдения всеми государствами кардинальных принципов Устава Организации Объединенных Наций и миролюбивого поведения в рамках отношений между государствами.

Группа 77 и Китая вновь окажет полную поддержку проекту резолюции, направленному против блокады (A/65/L.3), и настоятельно призывает все государства-члены поступить аналогичным образом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, учитывая длинный список ораторов, я хотел бы сейчас предложить пре-

кратить запись ораторов для выступлений по этому пункту повестки дня. Поскольку я не слышу возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить сегодня в Генеральной Ассамблее от имени 118 государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения, и прежде всего тепло поприветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррильо и заверить его в полной поддержке со стороны нашего Движения.

Два дня тому назад, 24 октября, мы отмечали День Организации Объединенных Наций и 65-ю годовщину официального учреждения нашей Организации, когда 50 наций, больших и малых, провозгласили свою совместную решимость воплотить в жизнь благородные цели, направленные на сохранение непреходящих ценностей и вечных идеалов, навсегда закрепив их в Уставе Организации Объединенных Наций. Сегодня Движение неприсоединения вновь подтверждает свое неизменное обязательство в отношении сохранения, поддержки и продвижения этих принципов и обеспечения жизнеспособности всех положений международного права, которые в совокупности представляют собой саму суть нашей многосторонней деятельности и являются руководством для наших коллективных усилий по поддержанию международного мира и безопасности, обеспечению прочного экономического роста и устойчивого развития, а также полного соблюдения прав человека и основных свобод.

В этом контексте Движение неприсоединения считает недопустимым, чтобы односторонние меры и законы принудительного характера по-прежнему принимались и осуществлялись против стран — членов нашего Движения — меры и законы, которые мешают им осуществлять свое право на принятие свободных решений относительно выбора своих политических систем, а также экономических и социальных режимов по своему усмотрению. Мы не можем не отвергнуть самым решительным образом такие нарушения принципа многосторонности и призываем к их немедленному прекращению. Мы также призываем все государства воздерживаться от

признания таких мер и законов и поддерживать просьбы пострадавших стран в отношении компенсации за любой ущерб, причиненный в результате такого нарушения согласованных на международном уровне норм поведения.

В этом году Председатель Генеральной Ассамблеи принял мудрое решение, избрав для обсуждения на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи тему «Подтверждение центральной роли Организации Объединенных Наций в глобальном управлении». Однако этого можно добиться лишь в том случае, если все страны — члены Организации Объединенных Наций будут соблюдать нормы, которые регулируют многосторонние отношения, и воздерживаться от принятия мер, которые попирают принципы Устава, нормы международного права в отношении соблюдения суверенитета, территориальной целостности, принципа добрососедства и взаимного доверия. Блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, несомненно, противоречит этим принципам и вызывает немало вопросов. На каком основании страна может чинить препятствия в плане свободы торговли одной из соседних с ней стран, постоянно призывая в то же время все другие страны к свободной торговле? Как может страна навязывать ограничения на право передвижения народа этой соседней с ней страны, в то время как она решительно отстаивает свободу передвижения? Движение неприсоединения озадачено такими явными противоречиями и считает, что их необходимо как можно скорее устранить.

В этой связи Соединенные Штаты должны раз и навсегда прекратить блокаду против Кубы. Это самая продолжительная и самая суровая система санкций, которую Соединенные Штаты когда-либо применяли против какой-либо страны за всю свою историю. Это не только требование Кубы или членов Движения неприсоединения, о чем было заявлено главами государств и правительств на пятнадцатой конференции Движения на высшем уровне, проходившей в Шарм-аш-Шейхе, Египет, в июле 2009 года; это требование 187 стран — членов Организации Объединенных Наций, которые в прошлом году проголосовали за резолюцию 64/6, восемнадцатую по счету резолюцию, принятую Ассамблеей по этому вопросу. Мы вновь настоятельно призываем Соединенные Штаты безотлагательно и в полном объеме выполнить все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых со-

держатся призывы к незамедлительному прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы.

Я убежден, что члены Ассамблеи согласятся со мной в том, что нет никакой необходимости подробно описывать ущерб, который наносит эта блокада экономическому и социальному развитию Кубы и благосостоянию ее народа. Нам всем хорошо известны пагубные последствия этой блокады не только для финансовой, банковской, торговой, инвестиционной и туристической отраслей кубинской экономики, но и для области здравоохранения, обеспечения продовольствием, качества воды, в области образования и культуры. Красноречивым напоминанием об этом является ущерб, нанесенный Кубе в результате этой блокады. Кроме того, эта односторонняя блокада имеет далеко идущие последствия для компаний и граждан из третьих стран. Таким образом, она нарушает суверенные права многих других стран. Движение неприсоединения вновь подтверждает свою глубокую озабоченность в связи с расширяющимся экстратерриториальным характером этой блокады, что мы считаем дополнительным аргументом в пользу скорейшей отмены этих необоснованных санкций.

Выступая здесь, перед этой Ассамблеей, Председатель Движения неприсоединения из года в год призывает Соединенные Штаты хранить верность принципам, которые отцы-основатели Организации Объединенных Наций ясно закрепили в Уставе, и предпринять необходимые шаги, с тем чтобы как можно скорее отменить блокаду, введенную против Кубы. В период, который характеризуется все более активным осуществлением международного сотрудничества в целях решения проблем, угрожающих самому нашему существованию, и обеспечения благосостояния наших народов, сохранение этой блокады, похоже, относится к давно ушедшей эпохе. Сейчас как никогда Администрация Соединенных Штатов должна стремиться обеспечивать соответствие своих заявлений об открытости и взаимодействия с внешним миром своими реальными действиями, которые могло бы поддержать международное сообщество, готовое вскоре проголосовать за проект резолюции о необходимости прекращения блокады против Кубы (A/65/L.3). Движение неприсоединения и впредь будет обращаться к Соединенным Штатам с призывом к немедленному прекра-

щению блокады. Я выражаю надежду на то, что на сей раз наш призыв будет услышан.

Г-н Баулер (Малави) (*говорит по-английски*): Для меня огромная честь выступить сегодня перед Генеральной Ассамблеей. Позвольте мне присоединиться к своим коллегам, которые выступали до меня, и поддержать от своего имени и от имени Группы африканских государств призыв к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, вопрос о которой стоит в повестке дня Организации Объединенных Наций вот уже 18 лет.

Выступая от имени Группы африканских государств, Африканского континента и в качестве Председателя Африканского союза, я подтверждаю решение пятнадцатого саммита глав государств и правительств Африканского союза, состоявшегося в Кампале, Уганда, 27 июля 2010 года. Что касается принятия решения по вопросу о санкциях против Кубы, то Африканский союз призвал правительство Соединенных Штатов Америки прекратить длительную и неоправданную экономическую и торговую блокаду, введенную против Республики Куба, что позволило бы этой стране пользоваться всеми законными возможностями своего устойчивого развития, и такое решение давно назрело.

В своем выступлении на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 23 сентября 2010 года президент Республики Малави Его Превосходительство г-н Бингу ва Мутарика решительно заявил о том, что санкции привели к огромным экономическим лишениям, особенно для бедных и уязвимых слоев населения в затронутых ими странах, включая Кубу. От имени Африканского союза он призвал тех, от кого это зависит, поощрять социальный прогресс и обеспечивать более высокий уровень жизни в соответствии с преамбулой Устава Организации Объединенных Наций. Мы, в Африке, считаем, что сейчас пришло время для того, чтобы обеспечить возможность вести диалог и позволить Кубе продолжать эффективным образом и добросовестно вносить свою лепту в глобальное развитие, и что Соединенные Штаты Америки должны прекратить свою длительную блокаду.

Страны Африки, как и большинство стран и государств — членов Организации Объединенных Наций, — как это можно видеть на примере общей

направленности голосования в Генеральной Ассамблее на протяжении многих лет, — считают, что пришло время прекратить блокаду против народа Кубы с учетом того факта, что прошло уже 50 лет со времени ее введения против ни в чем не повинного народа этой страны. Дети, родившиеся после 1960 года, которые уже стали взрослыми, не знали ничего другого, кроме блокады, введенной в отношении этой прекрасной страны, обладающей таким большим потенциалом и доброй волей.

Наступило время для перемен. И оно наступило теперь. Группа африканских государств и Африканский союз уверены в том, что администрация президента Обамы может и должна осуществить эти перемены. Группа африканских государств, Африканский союз и, естественно, Малави вновь призывают к немедленному прекращению блокады против прекрасной страны Кубы.

Г-жа Бетел (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которое также присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Йемена, выступившим от имени Группы 77 и Китая, представителем Египта, выступившим от имени Движения неприсоединения.

Как и в прошлом, государства — члены КАРИКОМ продолжают решительно выступать против введения Соединенными Штатами Америки экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы, и против нее выступало подавляющее большинство международного сообщества на протяжении 18 лет подряд. Одностороннее применение экстерриториальных законов в отношении третьих государств противоречит духу и букве Устава Организации Объединенных Наций. Блокада, как таковая, противоречит принципам многостороннего подхода, международного права, суверенитета и свободной торговли, поборником которых традиционно является этот орган.

Несомненно то, что эта блокада упорно сохраняется вопреки непрекращающейся единодушной критике со стороны международного сообщества или логике мира, пережившего огромные изменения в течение последних четырех с половиной десятилетий, прошедших после введения блокады. Блокада к настоящему моменту длится на 19 лет дольше, чем «холодная война». Она продолжалась в

течение сроков пребывания у власти восьми президентов Соединенных Штатов Америки и кубинского президента Фиделя Кастро. Более 70 процентов современных кубинцев родились в условиях блокады. КАРИКОМ считает блокаду анахронизмом, которая не только усугубила страдания целых поколений простых кубинцев, но и неоправданно усиливает напряженность в отношениях между Соединенными Штатами Америки и Кубой. Она не служит никакой оправданной правовой, политической или моральной цели в двадцать первом столетии.

Блокада, которая носит карательный характер, вызывает особую озабоченность у стран — членов КАРИКОМ, которых связывают с народом Кубы узы истории, культуры и братства. Куба является самым густонаселенным государством Карибского региона и непременным участником панкарибского процесса. Связи Карибского региона с Кубой имеют историческое значение, закрепленное в течение долгих лет активного сотрудничества на различных уровнях. Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать тесные связи с Кубой через реализацию широкого круга программ сотрудничества, в частности в таких областях, как торговля, здравоохранение, инфраструктура и развитие людских ресурсов. Во многих отношениях наше будущее региональное развитие зависит от нашего коллективного продвижения вперед и прогресса. В связи с этим мы рассматриваем блокаду не только как карательную меру против Кубы, но и как препятствие на пути нашего общего регионального развития.

В докладе Генерального секретаря о выполнении резолюции 64/6 (A/65/83) за этот год, как и в предыдущих докладах по этому вопросу, излагаются ответные реакции подавляющего большинства государств-членов, разделяющих общий подход к продолжающейся односторонней блокаде против Кубы. По сути дела, доклад Генерального секретаря свидетельствует о том, что блокада даже влияет на способы, с помощью которых органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций осуществляют свою деятельность на Кубе. Поэтому государства КАРИКОМ подтверждают позиции Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, состоящие в неприятии таких односторонних действий. Наша позиция заключается в том, что конструктивный диалог и мирные переговоры остаются единственными при-

емлемыми средствами достижения долгосрочного и стабильного мира.

Ежегодная резолюция, которая неоднократно принималась Генеральной Ассамблеей, также является мерой, негативно сказывающейся на авторитете Организации Объединенных Наций и ее эффективности. Вероятно, не существует ни одного вопроса, в отношении которого Организация Объединенных Наций не делала такие постоянные, решительные и недвусмысленные заявления. Однако блокада сохраняется, несмотря на преобладающее международное осуждение. КАРИКОМ считает, что Председатель Генеральной Ассамблеи должен изыскать дополнительные механизмы для практического воплощения содержания резолюции. Дальнейшее проявление неуважения по отношению к воле Генеральной Ассамблеи лишь осложнит реализацию провозглашенной Председателем цели повышения роли Организации Объединенных Наций в вопросах глобального управления.

Влияние блокады на кубинскую экономику продолжает вызывать у КАРИКОМ большую озабоченность. Ее гуманитарные последствия для народа Кубы, особенно в области здравоохранения и в плане обеспечения продовольствием, являются особенно прискорбными. Отсутствие у Кубы возможностей приобрести необходимое медицинское оборудование, запасные части к нему и новейшие лекарственные препараты вследствие блокады продолжает негативно влиять на систему здравоохранения, в рамках которой лечение по-прежнему остается бесплатным для кубинского народа.

В связи с усилившимися и участвовавшими штормами и ураганами, вызванными изменением климата, и географической уязвимостью Кубы перед этими стихийными бедствиями неприемлемое гуманитарное воздействие этой блокады приобретает все более критический характер. Кроме того, строительные материалы и тяжелая техника становятся все более недоступными для Кубы из-за суровых правил, касающихся происхождения, и ограничительных мер, применяемых в отношении корпораций, находящихся за пределами Соединенных Штатов Америки. Негативные последствия этого для кубинской экономики и ее роста очевидны и ощутимы. На сегодняшний день блокада обошлась Кубе почти в 100 млрд. долл. США со времени ее введения в 1962 году.

Замечательно то, что, даже несмотря на тот факт, что в настоящее время Куба пытается преодолеть последствия целой серии стихийных бедствий и сохраняющегося воздействия глобального экономического кризиса, она продолжает оказывать помощь другим государствам развивающегося мира, начиная с ее непосредственных соседей в Карибском регионе. Тысячи студентов из стран КАРИКОМ бесплатно обучаются в кубинских университетах. Тысячам людей были бесплатно сделаны хирургические операции и оказана медицинская помощь на Кубе. И тысячи других лечили на их родине кубинские врачи и медицинские сестры. Мы пользуемся техническими знаниями, программами укрепления потенциала, помощью для развития инфраструктуры и бескорыстной щедростью кубинского народа. Народ Кубы никогда никому не угрожал, и ни блокада, ни ее пагубные последствия никогда не мешали кубинцам постоянно протягивать руку дружбы и солидарности даже поверх идеологических барьеров.

С учетом мирной, честной и гибкой международной позиции Кубы ее нельзя изолировать или исключать из участия в региональных процессах или процессах, происходящих в нашем полушарии. Страны КАРИКОМ вновь подтверждают свою неизменную поддержку права кубинского народа на такую форму самоопределения, которая благоприятствует его социально-экономическому развитию. Мы вновь призываем к прекращению блокады, которая способствует сохранению напряженности в отношениях между двумя соседними странами и вызывает обеспокоенность, тревогу и трудности в Карибском регионе.

Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать дружественные отношения как с Кубой, так и с Соединенными Штатами. Эти две соседние страны, находящиеся лишь в 90 милях друг от друга, дали миру великих ученых, исследователей и лидеров международного значения. У этих двух стран богатая история, которой они гордятся; их населяют дружелюбные, открытые и добросердечные люди. В силу этого и несмотря на длительную историю разбитых надежд, КАРИКОМ по-прежнему верит в возможность вновь положить начало взаимоотношениям между правительствами Кубы и Соединенных Штатов.

Тем не менее мы считаем, что отмена блокады должна стать предпосылкой любого реального

сближения между двумя странами, а не достигнутым путем переговоров конечным результатом. Несмотря на появление в последнее время некоторых позитивных признаков гибкости, существуют также факторы, напоминающие нам об односторонней жесткой позиции.

Мы оптимисты и надеемся, что приверженность многосторонности, о которой недавно заявили Соединенные Штаты, приведет к большей готовности учитывать различные мнения и озабоченности глобальных друзей и партнеров. Вряд ли можно более убедительно или более логично выразить международное мнение по данному вопросу. Поэтому наша вера в недавние заявления правительства Соединенных Штатов сопровождается надеждой на то, что эти немногие сохраняющиеся исторические и односторонние ошибки будут быстро исправлены.

Именно исходя из такого понимания, государства КАРИКОМ безоговорочно поддерживают проект резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (A/65/L.3).

Г-жа Дунлоп (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени государств-членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) и Венесуэлы, государства, которое находится в процессе присоединения к этому блоку. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с ним государства: Боливия, Чили, Колумбия, Эквадор и Перу.

Прежде всего я хотела бы от всей души приветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррилью.

МЕРКОСУР был создан на основе принципов солидарности, взаимозависимости и добрососедских отношений. Мы считаем, что терпимость является фундаментом для исторического сближения нашего континента, на котором проживают народы из всех уголков мира. Мы разделяем стремление наших соседей по Латинской Америке жить в мире, содействовать установлению взаимопонимания, отстаивать независимость, равенство и суверенитет государств и способствовать уважению международного права. Эти идеалы, закрепленные в Уставе Организации американских государств, историче-

ски определяют взаимоотношения между государствами и обществами Латинской Америки.

В этой связи мы приветствуем усилия и решения, принятые в прошлом году, включая ослабление ограничений на поездки, отмену ограничений на перевод денежных средств и смягчение требований, предъявляемых к отправке посылок. Тем не менее, к сожалению, в последнее время не предпринимаются дальнейшие шаги в этом направлении, неизменной остается введенная против Кубы блокада и выдвигаются новые условия на пути к обеспечению большей открытости и проведению прямого диалога.

МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства считают, что блокада, введенная против Кубы, противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и идет вразрез с нормами международного права, в особенности теми из них, которые касаются равенства государств, принципа невмешательства во внутренние дела и мирного урегулирования конфликтов. Кроме того, блокада противоречит принципам справедливости и прав человека, поскольку она без каких-либо явных причин подвергает наказанию ни в чем не повинное население всей страны.

Мы отвергаем в принципе односторонние и экстерриториальные меры, которые наносят невосполнимый ущерб благосостоянию народов и чинят препятствия на пути процесса региональной интеграции.

Мы вновь безоговорочно поддерживаем представленный на наше рассмотрение проект резолюции (A/65/L.3). МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства вновь заявляют о своей приверженности многостороннему подходу в качестве легитимного инструмента разрешения споров и эффективного способа содействия международному сотрудничеству и взаимопониманию между народами.

Экономическая, торговая и финансовая блокада против Кубы — это еще один пример устаревшей политики, которой не место в сегодняшнем мире. Принимая этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея вновь подтвердит свою твердую политическую волю защищать идеалы свободы, солидарности и уважения суверенитета и международного права.

Г-жа Ровироза (Мексика) (*говорит по-испански*): Уже в течение 19 лет подряд правительство Мексики год за годом берет слово в этом форуме для того, чтобы в очередной раз заявить о своем неприятии экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы и вновь выступить против применения принудительных мер, не имеющих никакой правовой основы, закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций.

В 1992 году правительство Республики Куба представило для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей проект резолюции, с тем чтобы положить конец блокаде, введенной против нее правительством Соединенных Штатов Америки. С тех пор Мексика появляется на этом форуме для того, чтобы подтвердить свою давнюю принципиальную позицию, согласно которой основой любых вводимых в отношении какого-либо государства политических, экономических или военных санкций могут служить лишь решения или рекомендации, принимаемые или вносимые Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности только после того, как они обосновали необходимость принятия таких мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Мексика считает, что меры, имеющие экстерриториальное действие и принимаемые в одностороннем порядке в отношении третьих стран, имеют суровые гуманитарные последствия, явно вопреки тем целям, с которыми они предположительно принимаются. Кроме того, такие меры свидетельствуют об отказе от дипломатии и диалога как надлежащих средств улаживания споров между государствами.

Система многосторонних отношений, соблюдение международного права и норм и принципов, которые регулируют отношения сосуществования между нациями, равно как и диалог на основе взаимного уважения, остаются наилучшими средствами разрешения споров, обеспечения мирного сосуществования государств и создания мирной международной обстановки.

Негативное воздействие этого эмбарго на социально-экономическое развитие Кубы, о чем свидетельствуют проводимые этой страной экономические, коммерческие и финансовые операции, отмечается различными органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Они также отмечают ущерб, непосредственно наносимый

уязвимым сферам жизни кубинского народа, равно как и его косвенные последствия для третьих стран ввиду отсутствия у них возможности взаимодействовать с Кубой, когда дело касается многообразной социально-экономической деятельности.

Именно поэтому Мексика постоянно поддерживает любые выдвигаемые на различных форумах инициативы, нацеленные против этого эмбарго и односторонних мер, — в рамках Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, других, таких как, в частности, Организация американских государств, Латиноамериканско-карибская экономическая система, Иберо-американская встреча глав государств и правительств и Группа Рио. Мы будем и впредь ратовать за то, чтобы охватить Кубу глобальным диалогом по экономическим, коммерческим и финансовым вопросам и торговыми механизмами согласно пожеланиям и суверенным решениям самой этой страны, чтобы способствовать укреплению сотрудничества с ней и ее развития.

Правительство Мексики строит свои двусторонние и многосторонние отношения на всеобъемлющих принципах международного права, регулирующих мирное и цивилизованное сосуществование суверенных государств в современном мире. Эти принципы нацелены на поддержание неподвластных времени солидарности и постоянства в отношениях между Мексикой и Кубой — двумя государствами, постоянно укрепляющими уже прочные исторические связи в атмосфере обновленного доверия и неизменно следующими целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Исходя из всего вышесказанного Мексика вновь заявляет о том, что введенная Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы экономическая, торговая и финансовая блокада должна быть отменена с учетом того, что в основу этого эмбарго заложена политика, которая, продолжаясь почти полвека, скрытым, систематическим и кумулятивным образом отрицательно сказывается на положении кубинского народа. Мексика убеждена в том, что обязательными инструментами для преодоления разногласий между государствами и для обеспечения атмосферы международного мира являются соблюдение как международного права, так и норм и принципов, регулирующих сосуществование государств, а также диалог на основе взаимного уваже-

ния, вне зависимости от существующих между ними дисбалансов и разногласий.

Мы познали на собственном опыте, что общества развиваются и видоизменяются согласно своим собственным обстоятельствам, а не в результате навязываемых им извне произвольных или принудительных мер. С учетом этого мексиканское правительство еще раз заявляет о своей твердой решимости активно и самоотверженно способствовать торжеству международного права в отношении данного пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи. Мы поддержим представленный в этом году проект резолюции A/65/L.3.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Сначала я хотел бы с удовлетворением отметить представленный по данному пункту повестки дня доклад Генерального секретаря (A/65/83). Китайская делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая.

На протяжении вот уже 18 лет подряд Генеральная Ассамблея подавляющим большинством принимает резолюции, содержащие обращенный ко всем странам настоятельный призыв аннулировать или отменить все имеющие экстерриториальное действие законы и меры, компрометирующие суверенитет других государств, подрывающие законные права и интересы находящихся в юрисдикции этих государств физических и юридических лиц и отрицательно сказывающиеся на свободе торговли и доходах.

Однако, к сожалению, на протяжении всех этих лет данные резолюции не выполняются эффективно, и введенная известной страной в отношении Кубы экономическая, торговая и финансовая блокада так до сих пор и не снята. Все это представляет собой грубое попрание целей и принципов Устава, отрицательно сказывается на нормальных торгово-коммерческих обменах Кубы с другими странами и препятствует функционированию на Кубе учреденной системы Организации Объединенных Наций. Еще важнее то, что это также подрывает права кубинского народа на выживание и развитие.

Поступившая от правительств и международных организаций и включенная в доклад Генерального секретаря информация указывает на то, что введенная в отношении Кубы экономическая блокада в истекшем году оставалась, по сути, неизмен-

ной. Таким образом, она по-прежнему наносит Кубе неимоверный экономический и финансовый ущерб, который неизмеримо ограничивает усилия кубинского народа по искоренению нищеты, содействию социально-экономическому развитию и достижению сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития. Теперь международное сообщество сталкивается с многочисленными серьезными проблемами, порожденными финансовым, продовольственным и энергетическим кризисами и изменением климата, что делает эмбарго и санкции в отношении Кубы еще менее обоснованными.

Китай проводит независимую и миролюбивую внешнюю политику и полон решимости развивать дружественные отношения со всеми странами на основе пяти принципов мирного сосуществования. Мы считаем, что каждое суверенное государство имеет право независимо выбирать свою собственную подходящую ему общественную систему и свой собственный путь развития. Ни одна страна не имеет права в одностороннем порядке вводить в отношении других стран военные, политические, экономические или любые другие санкции. Опыт учит нас тому, что с помощью санкций обычно не удается достичь ожидаемых результатов; напротив, в конечном итоге они могут привести к мукам и страданиям гражданского населения, в особенности наиболее уязвимых его слоев, таких как женщины и дети.

В современном мире система многосторонних отношений и демократизация международных отношений находит отклик в сердцах людей, в то время как гласность, сотрудничество, взаимная выгода и беспроигрышный прогресс становятся признанными на основе международного консенсуса преимуществами. При возникновении споров наиболее рациональный путь к их разрешению пролегает через диалог наравне с консультациями в дружественной атмосфере. Китайское правительство постоянно придерживается той точки зрения, что странам следует развивать отношения друг с другом согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Мы не теряем надежды на то, что на смену конфронтации в отношениях между государствами придет диалог, а на смену блокадам и санкциям придут взаимодействие и обмены. Китайское правительство настоятельно призывает известную страну как можно скорее отменить введенную ею в

отношении Кубы экономическую, торговую и финансовую блокаду. В этой связи Китай поддержит представленный Кубой по этому пункту повестки дня проект резолюции A/65/L.5.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла присоединяется к заявлениям, которые были сделаны сегодня утром представителем Египта от имени Движения неприсоединения, представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая и представителем Бразилии от имени Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР). Однако я также хотел бы высказать позицию нашей страны в этот исторический момент.

В ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи подавляющее большинство государств-членов проголосовало за прекращение экономической, торговой и финансовой блокады, которая продолжается уже полвека и направлена на то, чтобы ограничить право кубинского народа самому определять свою судьбу. Эти страны решительно призывают к уважению суверенитета и самоопределения народов и решительно осуждают угрозы в адрес политической независимости государств как противоречащие принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Будет ли империалистическое правительство Соединенных Штатов продолжать игнорировать волю Ассамблеи, которая неоднократно осуждала блокаду в отношении нашей братской Республики Куба? В подтверждение своей давней приверженности ценностям гуманизма и солидарности между народами Боливарианская Республика Венесуэла отвергает агрессию против кубинского народа, которая подрывает мирное сосуществование государств и международное право.

Смена администрации в Соединенных Штатах породила большие надежды на новую политику, которая обеспечивала бы уважение суверенитета государств. Однако нет никаких оснований полагать, что во внешней политике Соединенных Штатов произошли существенные изменения, в частности в том, что касается блокады в отношении Кубы. Правительство Соединенных Штатов продолжает игнорировать волю народов мира, которые требуют прекращения этой политики геноцида как нарушающей основополагающие права человека.

Необходимо отметить, что закон Торричелли и закон Хелмса-Бэртона, которые препятствуют установлению торговых отношений Кубы с компаниями Соединенных Штатов и их филиалами в третьих странах, до сих пор в силе. В результате экстерриториального применения законодательства Соединенных Штатов блокада затрагивает легитимные интересы любого суверенного государства, которое вполне законно решает стать деловым партнером Республики Куба.

Разрушительный сопутствующий ущерб, наносимый каждый день братскому народу этого острова политикой блокады, не имеет оправданий. Как отмечает Американская ассоциация всемирного здравоохранения, блокада привела бы к масштабной гуманитарной катастрофе на Кубе, если бы у этой страны не было прекрасной системы здравоохранения. Блокада Кубы имеет самые разнообразные последствия для повседневной жизни мужчин и женщин, детей и стариков. Она ужасно сказывается на качестве жизни детей, страдающих острым лимфобластным лейкозом, которым приходится обходиться без стандартного курса лечения этого заболевания. Блокада также мешает людям пользоваться своим правом на жилье. Она препятствует импорту строительных материалов, необходимых для замены и ремонта огромного числа зданий, пострадавших от ураганов. Каждый год блокада приводит к миллионным убыткам в основных отраслях Кубы, которыми являются производство сахара, сталелитейная отрасль и туризм.

Короче говоря, эта блокада представляет собой постоянное и одностороннее отрицание одним государством, подписавшим Устав Организации Объединенных Наций, права на развитие другого государства-члена и его народа, при том что страдающее от нее государство никогда не совершало актов агрессии какого-либо рода в отношении государства-агрессора. Какова же причина незатухающей враждебности в отношении кубинского народа? Ответ на этот вопрос дал Эрнесто Че Гевара 9 апреля 1961 года, когда он сказал, что героический кубинский народ восстал против «деспотического правления империализма, который уничтожает национальную самобытность, оскорбляет патриотические чувства и колонизирует экономику». Поэтому героизм кубинского народа является примером борьбы за достоинство и суверенитет народов. Империали-

сты не смогли и не смогут сломить этот патриотический дух.

Несмотря на преступную блокаду, кубинское правительство и народ решительно поддерживают разработанные в Венесуэле планы и программы по достижению социальной справедливости. Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы выразить им признательность за эту бесценную солидарность.

Сегодня в Организации Объединенных Наций особый день. Мы обсуждаем вопрос исключительной важности для народов мира. Боливарианская Республика Венесуэла решительно выступает за суверенитет, независимость и достоинство народов, и поэтому мы решительно поддерживаем проект резолюции, представленный нашей братской Республикой Куба (A/65/L.3), в котором в очередной раз содержится требование отмены экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы.

Г-н Хази (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Исламская Республика Иран присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая по рассматриваемой теме. Мы хотели бы также тепло приветствовать министра иностранных дел Республики Куба, присутствующего на сегодняшнем заседании. Многие из прав, которыми наделены государства и народы, имеют экономический и социальный характер. Попытки отказать людям и государствам в этих правах ущемляют их основные права человека и, следовательно, являются незаконными. Именно это и является одной из главных особенностей санкций в том виде, в каком они применяются сегодня.

Экономические блокады и санкции следует считать незаконными, по крайней мере, по следующим причинам. Во-первых, во всех случаях инициаторами введения экономических санкций в отношении развивающихся стран или территорий выступал ряд определенных держав. Санкции более не служат инструментом укрепления международного мира и безопасности, но помогают осуществлению гегемонистских намерений великих держав в отношении других государств и народов. Поэтому необходимо осуждать введение и продление санкций, расширение сферы их действия в отношении любого государства под предлогом обеспечения между-

народного мира и безопасности, а на самом деле ради достижения политических целей одного или нескольких государств. Во-вторых, хуже всего то, что в конечном счете санкции всегда оказывают негативное воздействие на повседневную жизнь обычных людей. Они имеют разрушительный эффект в случае с правами, признанными в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Такие санкции, например, часто приводят к существенным срывам в распределении продовольствия, лекарств и предметов санитарии, подвергают опасности качество продуктов питания и доступность чистой питьевой воды, создают серьезные препятствия функционированию базовых систем здравоохранения и образования, а также подрывают право на труд.

В результате введения санкций, в том числе якобы законных, их жертвами становятся ни в чем не повинные гражданские лица, что не может не вызывать серьезную озабоченность и тревогу. Имеется достаточно доказательств того, что санкции прежде всего ставят под угрозу экономический рост и процветание людей. Они носят ошибочно карательный характер. В-третьих, несмотря на весь причиняемый ими ущерб, санкции бесполезны. Нет сколь-либо убедительных доказательств того, что под давлением санкций независимые государства готовы поступиться своими кровными национальными интересами и поддаться антагонистической воле гегемонистских держав. В-четвертых, довод о том, что санкции являются более приемлемым средством, чем насильственные меры, также оказался неверным. Некоторые державы не обращают внимания на последствия карательных мер и не следуют в своих действиях положениям Устава Организации Объединенных Наций. Они действуют по собственному усмотрению, пренебрегая озабоченностью международного сообщества, и имеют обыкновение использовать положения Устава для удовлетворения своих узких интересов. Когда им это необходимо, они неизменно прибегают к силе, причем предварительно применяют санкции и другие ненасильственные меры или же воздерживаются от них, действуют с согласия Организации Объединенных Наций или обходятся без него. Для них санкции не исключают применения силы, если, по их мнению, ее применение желательно.

Однако самой неоправданной и прискорбной формой санкций является практика односторонних

блокад и экстерриториальное применение национальных законов одним государством — Соединенными Штатами Америки, — что отнюдь не вызывает удивления. Подобные действия в отношении других государств оказывают воздействие не только на население страны, в отношении которой введены санкции, но и на интересы третьих сторон, которые в непропорциональной степени и необоснованно подвергаются наказанию. В многочисленных международных документах содержатся требования о незамедлительном прекращении всех мер подобного рода. На протяжении последних 19 лет в этом зале международное сообщество и страны — из всех регионов и частей мира — решительно поддерживают содержащийся в принятых на данный момент 18 резолюциях призыв отменить бесчеловечные и бесполезные меры, введенные в отношении правительства и народа Кубы.

Действительно, можно задаться вопросом, что же еще нужно сделать для того, чтобы убедить Соединенные Штаты отменить эту экономическую блокаду. Что еще нужно сказать, чтобы убедить их в том, что эти незаконные меры являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права, многосторонней торговой системы, норм и принципов, регулирующих отношения между государствами, а также ясно выраженной воли международного сообщества? Эта воля нашла недвусмысленное отражение в многочисленных резолюциях, принятых данным органом.

Экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами против Кубы и продолжающееся на протяжении десятилетий, преследует лишь одну цель — причинять огромные неудобства и страдания народу Кубы, в особенности женщинам и детям. Это эмбарго создает серьезную угрозу законным правам и интересам Кубы и других государств. Экономическая, торговая и финансовая блокада против Кубы идет вразрез с принципами международного права и противоречит букве и духу Устава Организации Объединенных Наций. Такие меры по-прежнему негативно сказываются на условиях жизни и правах человека кубинского народа, сдерживают прилагаемые кубинским правительством усилия по достижению целей в области развития, — в частности, искоренения нищеты и голода, развития здравоохранения и образова-

ния, которые необходимы для экономического и социального развития.

Исламская Республика Иран решительно отвергает идею применения одним государством односторонних экономических и торговых мер в отношении другого и выступает против нее, равно как против экстерриториального применения национальных законов, затрагивающих суверенитет других государств. Мы отвергаем и осуждаем такие меры и законы и их дальнейшее применение. Мы намерены приложить все усилия с целью препятствовать их применению и настоятельно призываем другие государства сделать то же самое, воздерживаясь от признания, одобрения или применения экстерриториальных или односторонних мер принуждения или законов, в том числе односторонних экономических санкций, иных мер запугивания и произвольных ограничений на поездки с целью оказать давление на неприсоединившиеся страны, — угрожая их суверенитету и независимости, свободе их торговли и инвестирования — и не позволять им осуществить свое право на принятие самостоятельных решений.

Исламская Республика Иран разделяет озабоченность народа и правительства Кубы и поэтому подчеркивает настоятельную необходимость прекращения мер, применяемых в отношении Кубы и других развивающихся стран, и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

В заключение хочу заявить, что санкции, кем бы и под каким бы предлогом или прикрытием они ни применялись, по-прежнему носят незаконный, бесполезный и ошибочно карательный характер.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-английски*): Алжир присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Египта от имени Движения неприсоединения и представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая. Я хотел бы также тепло приветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Парилью.

Алжир хотел бы вновь выразить свою глубокую озабоченность по поводу почти полувековой экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы в одностороннем порядке Соединенными Штатами Америки. Из года в год мы принимаем при поддержке почти всех членов Гене-

ральной Ассамблеи, по сути, ту же самую резолюцию, в которой содержится призыв отменить введенную против Кубы блокаду, что отражает огромное желание международного сообщества покончить с этой существующей слишком долго ситуацией.

В соответствии с принципами внешней политики Алжира мы всегда осуждаем применение имеющих экстерриториальные последствия законов и принятие принудительных экономических или торговых мер в любых формах, таких как экономическая, торговая и финансовая блокада против Кубы, которая противоречит нормам международного права и целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Все государства-члены должны соблюдать принципы Устава, включая, в частности, принципы суверенного равенства государств, территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела любого другого государства.

Безусловно, эта блокада приводит к огромным материальным потерям и наносит колоссальный экономический ущерб Кубе. Она также каждодневно негативно сказывается на благосостоянии кубинского народа. Эта ситуация усугубляется в результате негативных последствий нынешнего глобального экономического и финансового кризиса, который серьезным образом поставил под угрозу усилия Кубы в области развития, как это отмечается в докладе Генерального секретаря (A/65/83) на основе предоставленной 134 правительствами и 25 органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций информации в отношении осуществления резолюции 64/6.

Важно напомнить о давней позиции Движения неприсоединения по этому вопросу, которая была подтверждена на пятнадцатом саммите, участники которого осудили применение экономических мер принуждения и имеющих экстерриториальные последствия законов в отношении развивающихся стран. Главы государств и правительств Движения неприсоединения также настоятельно призывают правительство Соединенных Штатов Америки снять экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы и строго соблюдать ежегодно принимаемые с 1992 года резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

Поэтому исходя из этой убежденности Алжир проголосует за представленный проект резолюции A/65/L.3, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы».

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Вот уже почти 50 лет кубинский народ страдает в результате экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки, которая является главным препятствием на пути развития Кубы. Эта блокада является нарушением норм международного права, и ее введение свидетельствует о несоблюдении благородных и неизменных принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Международное сообщество постоянно выступает против введенной в отношении Кубы блокады. Единодушие, с которым международное сообщество отреагировало на эту блокаду тогда, когда в 2009 году осудило ее рекордным числом голосов — 185 против 3, — является свидетельством недвусмысленного осуждения этого слишком затянувшегося одностороннего акта, которому необходимо положить конец.

В этой связи Южная Африка поддерживает находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции (A/65/L.3), озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы». Мы исходим из того, что эти безжалостные односторонние действия против Кубы причиняют невыразимые страдания ее народу.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Египта от имени Движения неприсоединения, заявлению представителя Йемена — от имени Группы 77 и Китая, а также заявлению представителя Малави — от имени Группы африканских государств. Мы также хотим тепло поприветствовать министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Парилью и через него передать братский привет любимому народу Кубы.

Что касается Южной Африки и ее народа, равно как и всего нашего региона, то мы по-прежнему признательны Кубе за ту историческую роль, которую она сыграла в нашем освобождении и завоевании свободы. Руководствуясь своей твердой при-

верженностью международной солидарности, борьбе за справедливость, свободу и равенство, народ Кубы не остался в стороне в качестве безучастного наблюдателя тогда, когда другие народы подвергались угнетению. Поэтому мы обязаны помочь Кубе и ее народу присоединиться к прогрессивным силам мира и неоднозначно осуждаем продолжающуюся незаконную блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Южная Африка неоднократно присоединялась к большинству стран, выражая свое несогласие и неприятие этой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. При этом Южная Африка руководствуется основными нормами международного права и принципиально выступает за то, чтобы прекратить использование экономических санкций в качестве средства политического и экономического принуждения. Южная Африка считает продолжающуюся экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы нарушением принципа суверенного равенства государств.

Несмотря на эту блокаду, кубинский народ протягивает руку дружбы и солидарности другим народам по всему миру. Проводимая Кубой выдающаяся работа в области здравоохранения, образования и биотехнологий в развивающемся мире, особенно в Африке, находит признание у международного сообщества. Южная Африка и Куба поддерживают давние теплые отношения, которые продолжают развиваться на основе укрепления сотрудничества по широкому кругу вопросов, включая экономическое, торговое и финансовое сотрудничество. Совместный консультативный механизм и Совместная двусторонняя комиссия Южной Африки и Кубы продолжают служить стратегическими площадками для демонстрации наших прочных двусторонних отношений.

Все мы, без исключения, сознаем трудности, с которыми народы наших стран столкнулись в результате недавно разразившегося финансового кризиса и которые мы продолжаем преодолевать и сегодня. Чрезвычайно суровое глобальное финансовое и экономическое положение, а также блокада только усугубляют страдания кубинцев и ограничивают выдающийся вклад Кубы в экономическое и социальное развитие бедных. Поэтому международное сообщество должно предпринять реальные шаги в целях избавления кубинского народа от пагубных последствий блокады.

Южная Африка призывает Соединенные Штаты положить конец односторонней изоляции Кубы. Мы настоятельно призываем Соединенные Штаты начать реальный диалог с Кубой. Мы также призываем Соединенные Штаты принять срочные меры в целях отмены режима несправедливых санкций в отношении Кубы. Поэтому наш коллективный сигнал, направляемый Соединенным Штатам, должен быть четким и ясным, а именно: они должны отменить свою блокаду и санкции.

Южная Африка вновь подтверждает, что она выступает за представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции, и призывает все государства воздерживаться от признания односторонних принудительных мер и законов, которые противоречат принципам Устава и нормам международного права.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Внося свою лепту в обсуждение пункта 41 повестки дня, касающегося необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы в 1961 году, делегация Индонезии хотела бы присоединиться к заявлению Группы 77 и Китая, с которым выступил ранее представитель Йемена, и к заявлению, сделанному представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Вновь Генеральная Ассамблея созвана для того, чтобы рассмотреть последствия продолжающейся в течение 50 лет экономической, торговой и финансовой блокады, которая в одностороннем порядке была введена против Кубы в ходе затяжной «холодной войны» двадцатого столетия. Хотя эмбарго было введено в одностороннем порядке, оно негативно повлияло на экономические и торговые отношения третьих стран. С момента введения эмбарго многое изменилось. Мир в 2010 году во многом отличается от того, каким он был в 1961 году. Даже в условиях воздействия на мировую экономику недавнего кризиса страны предпочитают работать сообща в целях преодоления вызванных этим кризисом трудностей. Это свидетельствует о том, что благодаря глобализации созданы условия для проявления на поистине глобальном уровне солидарности и партнерства между странами. Эмбарго, введенное против Кубы, противоречит укрепившемуся в современном мире духу единства и солидарности.

Согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права эмбарго лишено справедливости и уважения к равенству, которые должны определять отношения между суверенными государствами. В Уставе четко оговаривается необходимость установления и развития дружественных отношений между народами. В нем также подчеркивается необходимость того, чтобы государства воздерживались от действий, которые могут создавать угрозу политической независимости других государств или приводить ко вмешательству в вопросы, относящиеся, по сути, к внутренней юрисдикции конкретного государства.

Эмбарго подрывает эти принципы. Оно имеет острую политическую направленность и отрицательно сказывается на отношениях между основными сторонами. Вместо диалога по урегулированию разногласий происходит нежелательная конфронтация, которая не позволяет проводить обмен мнениями с целью нормализации отношений. Эмбарго приводит к появлению не только политических осложнений, но и экономических, торговых и финансовых трудностей, которые также с трудом можно оправдать какими-либо гуманитарными соображениями. Это огромное бремя для любой развивающейся страны, народ которой гораздо больше выиграл бы от сотрудничества, чем от конфронтации.

Индонезия по-прежнему решительно выступает против введенного в одностороннем порядке эмбарго против Кубы. Хотя в последнее время в режиме эмбарго произошли некоторые незначительные изменения — такие, как ослабление ограничений на поездки на Кубу и устранение препятствий для перевода денежных средств, — оптимальным разрешением этого спора стала бы, безусловно, только полная отмена эмбарго. Наступило время, когда необходимо радикально изменить отношения между основными сторонами на основе конструктивного участия.

Снятие эмбарго отвечало бы духу времени. Оно бы недвусмысленно продемонстрировало уважение закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве принципа невмешательства. Благодаря этому Куба сможет беспрепятственно осуществлять свое право на развитие, не будучи более стесненной ограничениями торговой и другой коммерческой деятельности. Со временем исчезнет также существующая

сейчас между двумя этими государствами напряженность.

Индонезия выражает надежду на то, что в ближайшем будущем мы станем свидетелями потепления прохладных отношений, разделяющих сегодня эти два важных сопредельных государства. Мы считаем, что настало время для мирного сосуществования.

Г-н Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить по пункту 41 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Прежде всего моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Йемена от имени Группы 77.

На протяжении последних 19 лет этой Ассамблеей принимались резолюции об отмене существующего в течение 51 года эмбарго, введенного против Кубы. Международное сообщество также ежегодно обсуждает вопросы в связи с принятием решения, призывающего к снятию эмбарго. Однако эмбарго продолжает рядиться в идеологические одежды, поэтому возможности его ослабить или добиться его отмены продолжают от нас ускользать.

Еще более прискорбно то, что это происходит между соседствующими друг с другом странами с точки зрения их географического положения. Мы по сей день наблюдаем, как Куба старается приспособиться к необходимости жить в этих нелегких условиях, не обращаясь с просьбами облегчить свою участь. Нас до сих пор глубоко трогает то, что новые поколения, рожденные уже в условиях существования эмбарго, берут на себя эту ответственность, опираясь на общность цели. Это свидетельствует о приверженности населения основному подходу, направленному на то, чтобы раздробить эту огромную проблему на мелкие кусочки и детали и при этом в ее решении опираться только на собственные силы.

Наша делегация надеется на то, что восторжествует принцип добрососедства и что народ Соединенных Штатов Америки, нашей страны-партнера, восстановит, возобновит, возродит, выправит и возместит дружбу и уважение к суверенитету Кубы согласно букве и духу Устава Организации Объединенных Наций.

В конечном итоге именно народам и их интересам посвящен Устав Организации Объединенных Наций, начинающийся словами «Мы, народы». Мы, члены Организации Объединенных Наций, и впредь должны давать человечеству шанс. Мы должны делать все необходимое во имя мира и безопасности и во имя сохранения права кубинского народа на развитие. Введенное эмбарго является достоянием прошлого, и мы не должны оставлять на милость времени или фортуны шансы на перемены. Кроме того, именно мы, государства-члены, должны осуществить эти перемены, призвав к снятию блокады. Наши действия в отношении этого стремления станут проявлением нашего характера и нашей готовности установить сотрудничество со всеми странами.

В заключение Соломоновы Острова хотели бы призвать к безоговорочному снятию блокады против кубинского народа и к ее замене подлинным диалогом и сотрудничеством. В духе дружбы и взаимодействия со всеми мы призываем к выполнению этой благородной просьбы во имя идеалов гуманизма.

Г-н Раджа (Индия) (*говорит по-английски*): Индия присоединяется к заявлению, сделанному представителем Йемена от имени Группы 77, а также к заявлению, сделанному представителем Египта от имени Движения неприсоединения. Наша делегация хотела бы также выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад по рассматриваемому сегодня пункту повестки дня (A/65/83).

Уже девятнадцатый год подряд Генеральная Ассамблея обсуждает насчитывающее пять десятилетий экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное в отношении Кубы. Все эти годы наша Ассамблея неоднократно протестовала против введения имеющих экстерриториальный характер законов и норм, а также других принудительных экономических мер в любых формах, препятствующих прогрессу и процветанию народов во всем мире.

Генеральная Ассамблея призывала все государства-члены к выполнению их обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и соблюдению норм международного права, а также к отмене или признанию несостоятельными законов и мер, имеющих экстерриториальные последствия

для суверенитета других государств и затрагивающих законные интересы физических юридических лиц, попадающих под их юрисдикцию, равно как и вопросы свободы торговли и судоходства. Несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, ее резолюции так и не были выполнены, что идет вразрез с пожеланиями мировой общественности. Подобное проявление неуважения к воле Организации Объединенных Наций подрывает доверие к этой организации и ослабляет принцип многосторонности.

Помимо этого, что намного важнее, кубинский народ по-прежнему сталкивается с трудностями, привнесенными в его повседневную жизнь введением эмбарго. Блокада и все ее экстерриториальные аспекты остаются в силе. В частности, национальные законы Соединенных Штатов, такие как Закон о кубинской демократии 1992 года и Закон Хелмса-Бэртона 1996 года, расширили экстерриториальную сферу действия блокады, распространив ее на иностранные компании и американские иностранные дочерние компании, которые поддерживают деловые отношения с Кубой или кубинскими организациями.

Блокада, и прежде всего ее экстерриториальные последствия, негативно влияет на жизнь кубинского народа и его усилия по продвижению социально-экономического развития страны. Блокада лишила Кубу доступа к американским рынкам, инвестициям, технологиям, финансовым услугам, а также возможности поддерживать связи с научными, образовательными, культурными и спортивными организациями. Последние пять десятилетий Кубе приходится идти на огромные дополнительные расходы, связанные с закупкой товаров, технологий и услуг в третьих странах, которые расположены за тысячи километров от нее. Экстерриториальное применение введенной Соединенными Штатами блокады препятствует потокам инвестиций, развитию, передаче и продаже технологий, а также отношениям с другими странами.

Такое положение дел особенно негативно сказывается на здравоохранении, являющемся одним из направлений в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кубинские больницы постоянно испытывают дефицит основного медицинского оборудования, лекарств, технологий и средств диагностики. От блокады также страдают усилия Кубы по оказанию

медицинской помощи другим развивающимся странам в рамках сотрудничества Юг-Юг, что является еще одним непредвиденным экстерриториальным последствием блокады.

В докладе Генерального секретаря различные органы и учреждения Организации Объединенных Наций детально описывают блокаду и ее экстерриториальные последствия. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Гаване отмечает, что блокада крайне негативно отражается на гуманитарном сотрудничестве и сотрудничестве в интересах развития, которое Организация Объединенных Наций осуществляет с Кубой. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна отмечает, что блокада оказывает существенное воздействие на уровень жизни кубинцев и в будущем может создать угрозу продовольственной безопасности Кубы.

Программа развития Организации Объединенных Наций отмечает, что последствия блокады ощущаются во всех сферах социально-экономической деятельности Кубы, в том числе сказываются на условиях жизни наиболее уязвимых категорий населения. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию заявляет, что экстерриториальное применение блокады серьезно отражается на торговле, что обусловлено весьма значительной долей Соединенных Штатов в транснациональных корпорациях. В последние годы финансовый, продовольственный и энергетический кризисы еще больше усугубили последствия блокады.

Уже в силу географического положения двух стран между Кубой и Соединенными Штатами должны были бы быть нормальные торговые и финансовые отношения. Несмотря на блокаду, Соединенные Штаты по-прежнему являются для Кубы одним из крупных источников импорта продовольствия, насколько это позволяет Закон о реформе торговых санкций и увеличении объема экспорта 2000 года. Это лишний раз подтверждает наличие огромных возможностей для развития торговли, коммерции и инвестирования между этими странами.

Остаются в силе жесткие ограничения на контакты между гражданами двух стран. Снятие Соединенными Штатами ограничений на поездки на Кубу принесло бы огромную пользу кубинской индустрии туризма и народу Кубы. Усилия, которые

конgressмены Соединенных Штатов прилагают для ослабления или отмены блокады, а также большая заинтересованность деловых кругов Соединенных Штатов в беспрепятственном доступе к кубинскому рынку дают надежду на успех ежегодных резолюций, в которых Организация Объединенных Наций призывает Соединенные Штаты отменить введенную ими в отношении Кубы блокаду.

В заключение разрешите мне сказать, что Индия выступает против принятия теми или иными странами в одностороннем порядке мер, посягающих на суверенитет другой страны, в том числе против попыток экстерриториального применения законов одной страны к другим суверенным государствам.

Индия присоединяется к другим странам и требует безотлагательно положить конец блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Индия поддерживает проект резолюции, внесенный сегодня Кубой.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Российская делегация приветствует участие в сегодняшней дискуссии министра иностранных дел Кубы Бруно Родригеса Паррильи. Хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад по данному вопросу. В документе представлены мнения государств-членов, ясно выразивших свое несогласие и возражения в отношении односторонней и экстерриториальной экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы.

Принципиальная российская позиция в отношении указанной резолюции хорошо известна: наша страна полностью разделяет мнение подавляющего большинства членов международного сообщества, решительно осуждающих американскую блокаду Кубы и выступающих за ее скорейшую отмену. Убеждены, что прекращение антикубинского эмбарго и нормализация американо-кубинских отношений в целом будут способствовать дальнейшему оздоровлению обстановки вокруг острова. Считаем, что сохранение торговой, экономической и финансовой блокады Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки контрпродуктивно, является анахронизмом и не отвечает нынешним реалиям.

Ожидаем, что за прошлогодними шагами Администрации Президента Обамы по снятию ряда ограничений на посещение Кубы американскими

гражданами, имеющими там родственников, на денежные и почтовые переводы кубинцам из Соединенных Штатов, а также возобновлению диалога по миграционным вопросам в скором времени последуют и другие действия, направленные на улучшение отношений между двумя странами и, в конечном счете, на полное прекращение давно изжившего себя торгово-экономического эмбарго в отношении Кубы.

Пока же считаем необходимым в продолжение нашей линии голосовать в поддержку проекта резолюции, требующей отмены блокады, руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций о недопустимости любых дискриминационных мер или вмешательства во внутренние дела государств.

Г-н Капамбве (Замбия) (*говорит по-английски*): Как и в предыдущие годы, Замбия будет голосовать за проект резолюции A/65/L.3 по причинам, которые изложены в заявлениях, сделанных представителями Малави от имени Группы африканских государств, Йемена от имени Группы 77 и Китая, а также Египта от имени Движения неприсоединения. Мы полностью поддерживаем эти заявления.

12 июня 1987 года президент Рональд Рейган выступил с заявлением, которое оставило в истории «холодной войны» неизгладимый след. Обращаясь к президенту Советского Союза и имея в виду Берлинскую стену, он сказал: «Г-н Горбачев, снесите эту стену». Сегодня ради страдающего народа Кубы, в том числе женщин и детей, мы хотим обратиться к президенту Соединенных Штатов с искренним и простым призывом: «Президент Обама, пожалуйста, сделайте доброе дело: снимите блокаду, которую Соединенные Штаты ввели против Кубы. Пора сделать верный исторический выбор».

Г-жа Ваффа-Огоо (Гамбия) (*говорит по-английски*): Гамбия присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Йемена от имени Группы 77, Египта от имени Движения неприсоединения и Малави от имени Группы африканских государств.

В прошлом году наша делегация присоединилась к членам Ассамблеи в призыве безотлагательно положить конец одному из самых затянувшихся режимов политических санкций, с какими когда-либо сталкивалась Ассамблея. Выступая тогда, мы надеялись, что долгожданный день пришел и

что теперь с блокадой будет покончено. Однако, к нашему удивлению, этот пятидесятилетний режим все еще живет, хотя время от времени и предпринимаются легкие косметические процедуры, претендующие на сходство с реальными переменами. А реальные перемены уже давно назрели.

В этом году, выступая в ходе общих прений, министр иностранных дел Гамбии сказал:

«Эмбарго Соединенных Штатов против Кубы является одним из самых затянувшихся политических споров, который длится уже почти два десятилетия и который Генеральная Ассамблея должна разрешить. Нас беспокоит, что такая жестокая и отжившая свой век форма сведения счетов в международных отношениях все еще существует. Это эмбарго не имеет никакой легитимности или оправданий, и уже пришло время, чтобы те, кто его ввел, показали пример и отменили его». (см. A/65/PV.20)

В предстоящие месяцы мы с нетерпением будем ждать примера подлинного лидерства в деле прекращения этого карательного режима.

Разрушительные последствия блокады для правительства и народа Кубы подробно описаны в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/65/83. Ясно также, что и системе Организации Объединенных Наций дорого обходятся ее контакты с Кубой, особенно когда речь идет о поездках кубинского персонала Организации Объединенных Наций, ограничениях на выдачу виз и повышенных закупочных ценах, которые являются прямым следствием этой блокады.

Не осталось в стороне от этого и сельское хозяйство Кубы. Экстерриториальное применение блокады также негативно отражается на кубинском здравоохранении, медицинских и научных исследованиях, сотрудничестве в области образования, культурных обменах и правах интеллектуальной собственности.

Кубинские компании, компании Соединенных Штатов и третьих стран по-прежнему наказываются за деловые операции с Кубой. В силе остаются ограничения на поездки на Кубу, причем из-за обременительных процедур, которые приходится проходить желающим съездить туда, стоимость таких поездок становится запретительной. Не щадит блока-

да и финансовых операций между Кубой и другими странами. Одиозный характер этой блокады очевиден для всех. Поэтому продолжение блокады не имеет никакого практического смысла.

Блокада не щадит даже детей. В докладе Генерального секретаря описываются трудности, с которыми сталкиваются учреждения Организации Объединенных Наций при закупке антиретровирусного лекарственного препарата для детей "Ritonavir". В докладе отмечается, что реализация программы борьбы с ВИЧ/СПИДом страдает также от невозможности закупать антиретровирусные лекарственные препараты для лечения детей "Kaletra" и "Nogvir", которые производятся базирующейся в Соединенных Штатах компанией "Abbott".

Куба, которую мы знаем, не заслуживает таких санкций. Она является одним из лидеров в оказании гуманитарной помощи во всем мире и в предоставлении медицинских и образовательных услуг миллионам людей повсюду на планете. Куба, которую мы знаем, не угрожает национальной безопасности ни одной страны. Куба, которую мы знаем, — это страна, которая поощряет дружеские связи между своим народом и народами стран всех регионов, представленных в этой Ассамблее.

Поэтому не случайно правительство и народ Гамбии сегодня проявят солидарность с Кубой и проголосуют за проект резолюции A/65/L.3. Мы вновь выражаем надежду на то, что те, кто ввел и поддерживает эту бесчеловечную блокаду, проявят милосердие, призвав к ее полной и безоговорочной отмене. Настало время отправить Закон Хелмса-Бэртона и Закон Торричелли на свалку истории. На заре новой эры в кубино-американских отношениях на смену им должны прийти наконец отношения дружбы и добрососедства. Мы призываем другие страны поддержать этот проект резолюции и в дальнейшем поддерживать усилия, направленные на то, чтобы избавиться от этой запутанной паутины экстерриториальных санкций.

Г-н Кристен (Гана) (*говорит по-английски*): Гана приветствует присутствующего здесь министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Родригеса Паррильо.

Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным сегодня представителями Йемена, Египта и Малави от имени соответственно Группы 77 и Китая, Дви-

жения неприсоединения и Группы африканских государств.

Как и прежде, Гана попросила слова для того, чтобы присоединиться к другим ораторам и выразить свою озабоченность продолжением экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. В прошлом году члены Ассамблеи подавляющим большинством голосов проголосовали за резолюцию 64/6, призывающую к прекращению этой блокады. Дружная солидарность, которая демонстрируется в Ассамблее из года в год, говорит сама за себя — эти ограничения, введенные одним государством-членом против другого государства-члена, должны быть отменены.

Руководствуясь своей приверженностью целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, Гана неизменно воздерживается от принятия и применения законов, экстерриториальное действие которых могло бы негативно отразиться на суверенитете других государств, на законных интересах организаций или граждан, находящихся под их юрисдикцией, а также на их свободе торговли и судоходства. Более того, Гана и Куба поддерживают прекрасные двусторонние отношения, которые основываются на наших общих целях и обязанностях по формированию справедливого мира, проникнутого духом сотрудничества и многосторонности.

Наше долгосрочное сотрудничество с Кубой в таких областях, как здравоохранение, образование и спорт, продолжает расширяться, и в настоящее время более 200 кубинских медицинских специалистов работают в Гане в больницах по всей стране, а также преподают в некоторых наших университетах. Куба продолжает предоставлять стипендии студентам из Ганы для обучения на Кубе по специальностям, критически важным для программы развития, которую осуществляет правительство Ганы.

Блокада, которая действует более полувека, сказывается на благополучии простых кубинцев, женщин и детей. Они рассчитывают на поддержку остального мира в деле прекращения блокады, которая пагубно сказывается на их жизни. И сегодня Гана предлагает такую поддержку, действуя в духе солидарности с нашими братьями и сестрами на Кубе, и настоятельно призывает Соединенные Штаты положить конец своей блокаде.

Г-н Годдард (Барбадос) (*говорит по-английски*): Барбадос хотел бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Йемена от имени Группы 77 и Китая и представителем Содружества Багамских Островов от имени Карибского сообщества.

Цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций предусматривают уважение суверенного равенства государств, невмешательство в их внутренние дела, соблюдение права народов на самоопределение, мирное урегулирование споров и поддержание дружественных отношений между государствами. Поддержание международного мира и безопасности и мирное сосуществование государств требуют, чтобы все государства-члены придерживались принципов верховенства права, включая принципы, зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций.

По этим причинам Барбадос выступает против введения односторонних карательных мер, в особенности когда речь идет об экстерриториальном применении законов, которые нарушают международное право и ограничивают свободу торговли и судоходства, суверенитет и свободу государств. Барбадос считает сохранение экономической, торговой и финансовой блокады Республики Куба нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство Барбадоса полностью поддерживает Кубу как важного партнера в Карибском регионе и неизменно привержено политике конструктивного взаимодействия с ее правительством и народом. Мы полностью уважаем ее суверенные права и поддерживаем ее полную интеграцию в происходящие в этом полушарии процессы. Мы не считаем, что усилия по изоляции Кубы или меры, которые приводят к серьезным лишениям для народа Кубы, такие как продолжающаяся много десятилетий экономическая блокада, будут способствовать переменам в этой стране.

Блокада мешает развитию нормальных экономических и культурных отношений. Она искажает торговые и инвестиционные процессы и препятствует возможностям для законного бизнеса между соседними государствами. Кроме того, как сказано в докладе Генерального секретаря (A/65/83), в ответе Программы развития Организации Объединенных Наций,

«Последствия блокады можно увидеть во всех сферах социальной и экономической жизни страны, и они негативно сказываются на возможностях в области национального и местного развития и создают серьезные экономические проблемы».

Барбадос поддерживает прекрасные отношения как с Соединенными Штатами Америки, так и с Кубой и придает большое значение своим долгосрочным и дружеским отношениям с обеими странами. Исходя из этого мы присоединяемся к международному сообществу, призывая немедленно положить конец блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы и ее народа. Мы также настоятельно призываем правительство Соединенных Штатов Америки вступить в конструктивный диалог с правительством Кубы, направленный на нормализацию отношений с Кубой. Такой шаг устранил бы источник напряженности и конфликта и улучшил перспективы мира, развития и сотрудничества в нашем регионе.

Поддерживая принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций, Барбадос, как и в предыдущие годы, проголосует за представленный нам сегодня проект резолюции (A/65/L.3).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству г-ну Бруно Эдуардо Родригесу Паррилье для представления проекта резолюции A/65/L.3.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Существованию человеческого рода угрожают серьезные и неотвратимо надвигающиеся опасности. Для сохранения человечества мы должны сохранить мир. Применение лишь малой части существующего в мире огромного ядерного арсенала означало бы конец всего живого. Единственная гарантия того, что ядерное оружие не будет применено каким-либо государством или отдельным лицом, — это его уничтожение вместе с разработанным недавно поколением обычных вооружений, обладающих почти аналогичной силой разрушения.

Единственное решение — это разоружение. Чтобы выжить, необходимо резко повысить уровень информированности человечества. Это возможно лишь на основе распространения правдивой информации о таких фактах, которые скрывает или

игнорирует большинство политиков, о которых не пишет пресса и которые настолько ужасны, что кажутся людям невероятными.

Мы вступили в новую эру, и мы считаем, что именно Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна безотлагательно — к чему постоянно призывает Фидель Кастро — возглавить усилия по мобилизации мира в требовании соблюдать право людей и народов на жизнь. Давайте построим иной мировой порядок. Давайте воплощать в жизнь общую этику, основанную на солидарности людей и справедливости. Давайте искать пути урегулирования конфликтов на основе диалога и сотрудничества. Давайте положим конец корыстолюбивой и грабительской политике, которая ведет к войне и применению силы. Перед лицом этой серьезной угрозы давайте отбросим все, что толкает нас к конфронтации или разделяет нас, давайте объединимся для спасения мира, планеты и жизни грядущих поколений.

В этих обстоятельствах, в частности, политика Соединенных Штатов в отношении Кубы не имеет никакой этической и правовой основы и не пользуется ни авторитетом, ни поддержкой. Свидетельство тому — голосования последних лет в Ассамблее и голоса более 180 государств, призывающих положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде. В представленном нам докладе Генерального секретаря (A/65/83) более 180 стран и учреждений системы Организации Объединенных Наций документально зафиксировали свое несогласие с такой политикой.

Латинская Америка и Карибский регион решительно и единогласно отвергают такую политику. На Саммите единства Латинской Америки и Карибского бассейна, проходившем в Канкуне в феврале 2010 года, они твердо заявили об этом. Руководители стран нашего региона довели это непосредственно до сведения нынешнего американского президента. Совершенно очевидно, что такое явное неприятие блокады и закона Хелмса-Бэртона является одним из самых ярких проявлений политического наследия нашего региона.

Столь же однозначные позиции были утверждены странами Движения неприсоединения, участниками иберо-американских саммитов, саммитов Европейского союза, Латинской Америки и Карибского бассейна, Африканского союза, саммитов аф-

риканских стран, стран Карибского бассейна и тихоокеанских государств и практически всеми группами государств, которые заявляют о своей приверженности международному праву и соблюдению принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

В американском обществе и среди кубинской эмиграции в этой стране сложился и продолжает укрепляться широкий консенсус против этой блокады в пользу изменения политики в отношении Кубы. Согласно недавно проведенным опросам, 71 процент граждан Соединенных Штатов выступает за нормализацию отношений между Кубой и Соединенными Штатами, а 64 процента из них и примерно такой же процент кубинцев, проживающих на юге Флориды, выступают против запрета на поездки на Кубу, который нарушает их гражданские права.

Факты подтверждают, что спустя два года после того, как президент Соединенных Штатов объявил о своей новой политике в отношении Кубы, ничего не изменилось, как, впрочем, и в других вопросах. Президент не использовал свои широкие полномочия для того, чтобы ослабить эту блокаду. Санкции в отношении Кубы по-прежнему действуют и строго соблюдаются.

В 2010 году экономическая блокада ужесточилась, и ее последствия продолжают сказываться на всех аспектах повседневной жизни на Кубе. Ее последствия особенно ощутимы в таких важных для населения областях, как здоровье и питание. Кубинские офтальмологические центры не могут применять для лечения детей, страдающих от ретинобластомы, то есть злокачественной опухоли сетчатки, транспупиллярную термотерапию, которая проводится с помощью хирургического микроскопа. У нас нет возможности приобрести оборудование для такого лечения, которое можно купить лишь у американской компании "Iris Medical Instruments". Без такой технологии невозможно вылечить опухоль сетчатки и сохранить ребенку поврежденный глаз.

Кубинские дети не имеют доступа к медицинскому препарату под названием "Sevofluorane", самому современному ингаляционному анестезирующему средству общего действия, используемому в детской хирургии, поскольку его производитель, американская компания "Abbott", не может

продавать свою продукцию Кубе. Куба также не может приобрести оптический когерентный томограф у немецкой компании "Karl Zeiss", который необходим для изучения сетчатки глаза и глазного нерва, поскольку некоторые его компоненты поставляются американской компанией "Humphrey".

Обременительные и дискриминационные условия в отношении закупки американских продуктов питания, — на которые якобы распространяются исключения из правил по гуманитарным соображениям, но которые на самом деле осуществляются с нарушением всех международных торговых стандартов — привели к резкому сокращению объема таких операций в прошлом году. Такое положение наносит ущерб не только нашему народу, но и американским фермерам.

Если бы кто-либо в этом зале вновь назвал нашим торговым партнером страну, которой Куба не может продать ни одной дозы медикаментов и ни одного грамма никеля, то такие слова не соответствовали бы истине.

Хотя Вашингтон очень выборочно разрешил некоторые культурные и научные обмены, они, тем не менее, по-прежнему подвержены жестким ограничениям, и многие такие проекты не удалось осуществить ввиду отказа в выдаче лицензий, виз и других разрешений. Не все знают о том, что кубинским артистам запрещено получать вознаграждение за свои выступления в этой стране.

Ужесточаются преследования в отношении кубинского имущества и активов и коммерческих и финансовых переводов на Кубу и из нее или касающихся учреждений или физических лиц, находящихся в нашей стране. В прошлом году Министерство финансов и Министерство юстиции наложили штрафы на фирмы своей страны и стран Европы, а также других стран за их сделки с Кубой на общую сумму более 800 млн. долл. США. Американское правительство, явно нагнетая эскалацию, также присваивает денежные переводы в валюте третьих стран, например в евро. Конфискация денежного перевода на сумму более 107 000 евро, принадлежащих компании "Cubana de Aviación", которые были направлены через банк "Banco Popular Espanol" из Мадрида в Москву, была самой настоящей кражей.

Прямой экономический ущерб, нанесенный кубинскому народу в результате блокады за послед-

ние 50 лет, превышает сумму в 751 млрд. долл. США по нынешнему валютному курсу.

Несмотря на всеобщее осуждение такой политики, высокопоставленные официальные лица в правительстве этой страны подтверждают, что она будет оставаться неизменной. 2 сентября сам президент Обама утвердил санкции против Кубы, ссылаясь на так называемые национальные интересы Соединенных Штатов. Однако всем известно, что Белый дом продолжает уделять больше внимания хорошо финансируемым особым группам, представляющим крохотное меньшинство, которое превратило политику в отношении Кубы в весьма доходный бизнес.

Очевидно, что у Соединенных Штатов нет никакого намерения отменить эту блокаду. Нет никаких признаков того, что у этого правительства есть хоть малейшее желание отказаться от наиболее иррациональных аспектов самых всеобъемлющих и самых долгосрочных санкций и принудительных экономических мер из когда-либо применявшихся против какой бы то ни было страны. Когда одни предлоги, выдвигаемые в качестве препятствий на пути прекращения блокады против Кубы, отпадают, они по традиции заменяются новыми предложениями в оправдание продолжения политики, которая является неоправданной с любой точки зрения.

Согласно сообщениям ряда новостных агентств, совсем недавно, 19 октября, президент Обама охарактеризовал все процессы, которые происходят сейчас на Кубе, как, по его мнению, недостаточные и поставил любые новые шаги своих властей в зависимость от внутренних перемен, которые они хотели бы видеть в нашей стране. Президент заблуждается, полагая, что он имеет право вмешиваться и критиковать процессы, которые происходят сегодня на Кубе. Очень жаль, что он так плохо проинформирован и пользуется столь плохими советами.

Преобразования, к которым мы, кубинцы, сейчас приступаем, соответствуют нашим чаяниям и суверенным решениям нашего народа. Они направлены на обновление и повышение эффективности нашей экономической модели, улучшение жизни нашего общества, упрочение наших культурных традиций и развитие нашей социалистической системы. Эти изменения не преследуют цель угодить желаниям или потворствовать интересам прави-

тельства Соединенных Штатов Америки, которые всегда шли вразрез с желаниями и интересами кубинского народа. По мнению супердержавы, любой процесс, который не ведет к установлению режима, подчиненного его интересам, будет неадекватным. Однако этого не произойдет, потому что многие поколения кубинцев посвящали и продолжают посвящать свою жизнь защите суверенитета и независимости Кубы.

Правительство Соединенных Штатов Америки также проигнорировало многочисленные заявления кубинского правительства и отвергло его предложения, выдвинутые как публично, так и частным образом, что свидетельствует о нашей готовности наладить серьезный и конструктивный диалог при условии равенства и полного уважения к нашей независимости.

Не было дано никакого ответа на новые проекты в области сотрудничества, предложенные кубинским правительством в течение 2010 года и нацеленные на достижение прогресса в областях, представляющих общий интерес, таких как борьба с оборотом наркотиков и терроризмом, охрана окружающей среды, предотвращение стихийных бедствий, в том числе и возможных инцидентов, которые могут возникнуть в результате нефтепоисковых работ в Мексиканском заливе. Возможность достижения прогресса в областях, представляющих взаимный интерес для наших народов, вновь была упущена. Напротив, правительство Соединенных Штатов Америки продолжало свою произвольную деятельность, включая Кубу в свои фальсифицированные списки тех государств, которые якобы являются спонсорами международного терроризма, подготовленные государственным департаментом с целью классификации поведения других государств. Эта страна не имеет морального права составлять такие перечни; согласно правилам, именно она должна фигурировать в самом начале всех из них. Не существует абсолютно никаких оснований для того, чтобы включать Кубу в любой из этих перечней.

Правительство Соединенных Штатов Америки также поддержало несправедливый приговор, вынесенный пяти кубинским борцам с терроризмом, которые находятся в заключении более 12 лет и участь которых вызвала широкую солидарность в международном сообществе. Куба, которая была и все еще остается жертвой государственного терроризма, призывает это правительство положить ко-

нец своей политике «двойных стандартов» и покончить с безнаказанностью, которой пользуются на его собственной территории лица, признавшие в совершении актов терроризма, организованных в рамках антикубинской политики этой страны, которые были задуманы с целью дестабилизации нашей страны в течение 1960-х годов и которые включали в себя саботаж, похищение, убийство и вооруженные агрессии. Это стало бы подлинным вкладом в международную борьбу с таким бедствием, как терроризм.

Возмутительным и неприемлемым является тот факт, что политика санкций и подрывной деятельности, проводимая правительством Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы, по-прежнему определяется мышлением, изложенным в меморандуме бывшего заместителя помощника государственного секретаря Лестера Мэллори, написанном 6 апреля 1960 года, который был рассекречен несколько лет тому назад. Я цитирую:

«Большинство кубинцев поддерживают Кастро [...] Не существует эффективной политической оппозиции [...] Единственные предполагаемые средства отчуждения от оказания внутренней поддержки [правительству] можно осуществить, вызвав разочарования и недовольство, основанные на неудовлетворенности и тяготегах экономического порядка.

Необходимо использовать все возможные средства для незамедлительного ослабления экономики [...], отказывая Кубе в предоставлении денежных средств и товаров и добиваясь снижения заработной платы в денежном и реальном выражении, с тем чтобы вызвать голод, отчаяние и обеспечить свержение правительства»

Эта цитата разоблачает жестокую и агрессивную политику, полностью противоречащую международному праву, на проведении которой настаивает это правительство, зная, что она причиняет ущерб, приносит страдания и нарушает права человека всего народа.

Это отнюдь не вопрос двусторонних отношений, как постоянно заявляют представители Соединенных Штатов Америки. Его очевидный экстерриториальный характер одобряется законами, и существует много примеров применения принудитель-

ных мер в отношении граждан и организаций третьих стран.

Блокада, учитывая ее характер и масштабы, квалифицируется как акт геноцида согласно статье II Конвенции о предотвращении преступления геноцида и наказании за него, принятой в 1948 году, а также как акт экономической войны в соответствии с Декларацией о праве в морской войне, принятой в 1909 году. Это враждебный и односторонний акт, который должен быть прекращен в одностороннем порядке.

Вновь от имени народа Кубы я прошу представителей всех стран, собравшихся здесь, проголосовать за проект резолюции A/65/L.3, который я имею честь представлять, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Мы, кубинцы, гордимся нашим трудом. Хотя эта экономическая война приводит к лишениям, тот факт, что она не привела к человеческим жертвам или не смогла причинить нашему народу широко-масштабный и серьезный ущерб, объясняется усилиями и готовностью кубинцев терпеть лишения, а также волей и решимостью их правительства.

Хотя лишения и трудности в экономической области являются главным препятствием на пути развития нашей страны и повышения уровня жизни нашего народа, Куба демонстрирует несомненные результаты в деле ликвидации нищеты и голода; улучшения показателей в области здравоохранения и образования, которые служат основным ориентиром в мировом масштабе; поощрения гендерного равенства; обеспечения свободы и равноценного уровня благосостояния кубинцев; социального согласия; демократического участия граждан в принятии решений в стране; в изменении к лучшему состоянию окружающей среды и в развитии международного сотрудничества примерно со 100 странами третьего мира.

Несколько недель тому назад Куба смогла заявить в этом зале о том, что она в целом реализовала цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Такие результаты все еще являются недостижимой мечтой для большей части населения этой планеты.

Мы, кубинцы, воспринимаем нашу историческую судьбу с оптимизмом, ощущением приверженности достижению цели и на основе творческого подхода. Нас вдохновляет стремление всего мира к тому, чтобы добиться мира, справедливости и солидарности для нашего свободного и непокорного Острова. Куба будет и впредь готова установить миролюбивые и уважительные отношения с Соединенными Штатами Америки, какие она поддерживает с подавляющим большинством международного сообщества и всего Полушария.

Куба никогда не прекратит осуждать блокаду или требовать реализации законного права своего народа жить и работать на благо своего социально-экономического развития в условиях равенства, в сотрудничестве с другими государствами и в отсутствие экономической блокады или давления извне.

Куба выражает признательность международному сообществу за его твердую солидарность с нашим народом, будучи убежденной в том, что в один прекрасный день справедливость восторжествует и что в этом проекте резолюции больше не будет необходимости.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту повестки дня. Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/65/L.3.

В этой связи поступило две просьбы о предоставлении слова для разъяснения мотивов голосования до его проведения. Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до его проведения, позвольте мне напомнить делегатам о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки, как и большинство государств-членов, полны решимости поддержать стремление кубинского народа самому определять будущее своей страны.

Соединенные Штаты Америки, как и все государства-члены, имеют суверенное право строить свои экономические отношения с другими странами так, как считают нужным. Экономические отношения Соединенных Штатов с Кубой — это двусторонний вопрос и часть более широкого комплекса

отношений, направленных на поощрение большей свободы на Кубе и более широкого уважения прав человека и основных свобод. Уважение этих прав и свобод является частью основных ценностей этой Организации. Нам не следует упускать этот факт из виду в ходе утратившей актуальность дискуссии, которая затягивает нас в трясину риторических споров прошлого и сосредоточена на тактических разногласиях — дискуссии, которая никак не поможет кубинскому народу.

Моя делегация выражает сожаление по поводу того, что делегация Кубы год за годом продолжает неуместно и некорректно называть торговые ограничения, введенные Соединенными Штатами в отношении Кубы, актом геноцида. Подобное вопиющее злоупотребление термином геноцид умаляет реальные страдания жертв геноцида во всем мире. Кроме того, тем, кто заявляет, что введенные Соединенными Штатами санкции являются главной причиной тех лишений, которые испытывают кубинцы, следует напомнить о том, что Соединенные Штаты не сохраняют никаких ограничений на поставки гуманитарной помощи Кубе и по-прежнему являются крупнейшим поставщиком продовольствия на Кубу.

В 2009 году предметы экспорта Соединенных Штатов на Кубу включали сельскохозяйственную продукцию, медицинские приборы, медикаменты и лесоматериалы на общую сумму 533 млн. долл. США. Только сельскохозяйственной продукции Соединенные Штаты продали Кубе на сумму 526 млн. долл. США. Опять-таки, в 2009 году Соединенные Штаты были пятым крупнейшим торговым партнером Кубы. Кроме того, в 2009 году Соединенные Штаты дали разрешение на оказание гуманитарной помощи по частным каналам в размере 237 млн. долл. США в форме посылок с подарками, включающими продовольствие и другие предметы первой необходимости, несельскохозяйственные товары гуманитарного назначения и медикаменты, предназначенные для передачи в дар.

Не менее важно отметить и то, что Соединенные Штаты продемонстрировали готовность взаимодействовать с правительством Кубы по вопросам, которые касаются безопасности и благополучия обоих наших народов. В апреле 2009 года президент Обама заявил, что Соединенные Штаты стремятся положить новое начало отношениям с Кубой, но предстоит пройти большой путь для того, чтобы

преодолеть десятилетия недоверия. За прошедшие 21 месяц Соединенные Штаты начали добиваться прогресса в деле реализации изложенного президентом Обамой видения. Мы отменили ограничения на поездки с целью посещения членов семьи и на переводы денежных средств и расширили перечень гуманитарных предметов, которые американцы могут передавать в дар частным лицам на Кубе. Соединенные Штаты усилили возможности телекоммуникационных компаний Соединенных Штатов по заключению соглашений об оказании услуг Кубе и облегчили производителям сельскохозяйственной продукции из Соединенных Штатов процедуру заключения контрактов с кубинскими покупателями. Более того, мы возобновили двусторонние дискуссии по вопросу миграции, мы приступили к переговорам о восстановлении прямой почтовой связи между Соединенными Штатами и Кубой и мы расширили культурные и творческие обмены между нашими странами, поскольку мы являемся давними сторонниками свободы убеждений. После трагических событий, вызванных землетрясением в Гаити, Соединенные Штаты координировали с Кубой свою деятельность по удовлетворению медицинских потребностей гаитян в контексте международных усилий по оказанию чрезвычайной помощи этой стране.

Президент Обама публично заявил, что освобождение политических заключенных и проведение экономических реформ будут отвечать интересам кубинского народа. Соединенные Штаты надеются, что эти обещания будут в ближайшее время выполнены и что правительство Кубы предоставит кубинцам более широкие свободы, свидетельствующие о его готовности к налаживанию конструктивных контактов с собственным народом. Тем не менее Соединенные Штаты считают, что новая эра в отношениях между Соединенными Штатами и Кубой не наступит до тех пор, пока кубинцы не получат возможность пользоваться международно признанными политическими и экономическими свободами, для защиты которых в других странах мира столь много сделала эта организация.

Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/65/L.3. Более того, Соединенные Штаты считают, что этому органу давно пора сосредоточить всю свою энергию на оказании поддержки кубинскому народу в его стремлении самому определять свое будущее и отказаться от рито-

рики прошлых лет, которая отражается в этом проекте резолюции.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы объяснить причины, по которым Никарагуа собирается голосовать за проект резолюции A/65/L.3, представленный министром иностранных дел Кубы товарищем Бруно Родригесом Паррильей, которому мы признательны за предоставление Генеральной Ассамблее самой последней информации о том ущербе и уроне, которые администрация президента Барака Обамы продолжает наносить кубинскому народу посредством самой преступной из блокад, когда-либо существовавших в истории человечества.

Прежде чем сделать это, я хотела бы выразить народу и правительству Кубы нашу неизменную признательность за их безоговорочную солидарность и самую последнюю благородную инициативу в знак солидарности с нами, которая была реализована в моей стране Никарагуа. Президент нашей страны только что наградил орденом Независимости культуры Рубена Дарио Кубинскую медицинскую бригаду “*Todos con Vos*”, которая завершила свою историческую миссию по диагностированию и регистрации всех никарагуанцев-инвалидов на всей территории нашей страны. Я хотела бы привести слова президента Никарагуа команданте Даниэля Ортеги Сааведры во время вручения этой награды.

«Работникам Медицинской бригады “*Todos con Vos*” — достойным представителям образцовой системы развития науки и общественного здравоохранения, гуманизма и солидарности, олицетворяющим Кубу Фиделя и Рауля Кастро, признанным одними из самых лучших в мире и являющимся предметом гордости всех революционных сил мира».

Большинство представленных здесь людей и правительств думают о Кубе как о близком по духу острове, народе и правительстве и признательны Кубе за ее героизм, солидарность, гуманизм, щедрость и преданность, проявляемые этой страной, когда речь идет о страданиях других людей, за ее готовность протянуть руку дружбы, когда мы нуждаемся в помощи. Именно поэтому сегодня мы вновь выступим для того, чтобы потребовать от страны — которая ввела блокаду в отношении Кубы, препятствующую ее развитию и угрожающую

тем, кто приближается к ней; от страны, которая с первых же дней Кубинской революции начала против нее агрессию, — прекратить эту абсурдную и бесчеловечную политику.

Сегодня мы снова собрались в Генеральной Ассамблее для того, чтобы международное сообщество выступило единым фронтом и в девятнадцатый раз подряд потребовало от правительства Соединенных Штатов отмены этой преступной и бесчеловечной блокады, установленной им в отношении героических и благородных народа и правительства Кубы.

Любая страна поняла бы это, просто прочитав доклад Генерального секретаря (A/65/83), содержащий отклики, поступившие от правительств и органов системы Организации Объединенных Наций. Это понятно всем, кроме одного среди нас. Правительство Соединенных Штатов вновь окажется изолированным в международном сообществе. Мир вновь встанет на сторону Кубы и ее народа в защиту ее суверенитета и ее непобедимой революции и в требовании отменить введенную против нее бесчеловечную блокаду. Государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна отстаивают Кубу единым фронтом. Мы объединились вокруг Кубы, с тем чтобы добиться от правительства Соединенных Штатов пересмотра и исправления его исторической ошибки, которую в нашем регионе по-прежнему рассматривают как анахронизм.

Однако Соединенные Штаты не только продолжают игнорировать волю Генеральной Ассамблеи; они ужесточают основные элементы эмбарго против Кубы. Это проявляется в усилении экономических санкций и их направленности против кубинской деловой активности и финансовых операций. Можно видеть, как политика удушения Кубы скрупулезно проводится и новой администрацией Обамы — точно так же, как это делали предыдущие администрации. Где те перемены, о которых так много говорилось в ходе избирательной кампании? В этом отношении никаких перемен не произошло вообще. И эта администрация с ее упрямой имперской политикой оказывается во все большей изоляции.

Мы только что услышали выступление нашего коллеги министра иностранных дел Кубы, представляющего достойные народ и правительство своей страны. Он снова рассказал нам о том, что

блокада остается основным препятствием для социально-экономического развития его страны и что сумма общего нанесенного ею кубинской экономике ущерба составляет 751,363 млрд. долл. США.

Помимо сохранения своей преступной блокады, Соединенные Штаты также продолжают свою политику государственного терроризма, поддерживая признанных террористов, свободно передвигающихся по городам Соединенных Штатов, планируя и совершая против народа и правительства Кубы террористические акции. Одновременно Соединенные Штаты совершают насилие над свободой и правами человека, упорно продолжая держать в заточении в своих тюрьмах пять героических кубинских патриотов, единственное преступление которых заключалось в защите своей родины от террористических актов, совершаемых с территории Соединенных Штатов Америки. Мы требуем немедленного освобождения этих пяти кубинских героев борьбы с терроризмом. Мы выражаем им и их семьям свои уважение к ним и восхищение ими в их героической борьбе с террористами, пытающимися уничтожить Кубу и ее непобедимую социалистическую революцию.

Голосуя за данный проект резолюции, мы еще раз решительно и недвусмысленно осуждаем введенную в отношении Кубы блокаду и все другие имеющие экстерриториальное действие односторонние принудительные меры, которые противоречат международному праву и признанным нормам свободной торговли. Практика подобного рода создает серьезную угрозу для системы многосторонних отношений. Тем самым мы также осудим применение таких принимаемых в одностороннем порядке принудительных мер, как незаконные санкции в отношении развивающихся стран, нацеленные на то, чтобы помешать им в осуществлении своего права на выбор своих собственных политических, экономических и социальных систем.

Никарагуа будет голосовать за проект резолюции A/65/L.3. Мы призываем сообщество наций вновь выступить на стороне Кубы и проголосовать в его поддержку, направив тем самым послание мира, солидарности, уважения положений Устава Организации и принципа невмешательства — как политического, так и физического — и, разумеется, призвав к немедленному прекращению установленной в одностороннем порядке жестокой и бесчеловечной блокады.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования до голосования.

Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/65/L.3. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Не-

вис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау.

Проект резолюции A/65/L.3 принимается 187 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 65/6).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС).

Европейский союз считает, что торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является в основном вопросом двусторонних отношений. Однако американское законодательство, в частности, закон о кубинской демократии 1992 года и закон Хелмса-Бэртона 1996 года, распространило последствия эмбарго Соединенных Штатов на третьи страны. Занимая принципиальную позицию по этому вопросу, Европейский союз решительно и неоднократно выступал против такого рода экстерриториальных мер.

Отмечая решение правительства Соединенных Штатов отменить ограничения на денежные переводы и поездки членов семей на Кубу, мы не можем согласиться с тем, что односторонние меры препятствуют нашим экономическим и торговым отношениям с Кубой. Для решения этой проблемы в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял нормативное положение и коллективные меры в целях защиты интересов физических и юридических лиц, проживающих в Европе, от последствий этих законов. Кроме того, на саммите Европейского союза и Соединенных Штатов, прошедшем в мае 1998 года в Лондоне, был согласован пакет мер, который также был направлен на решение проблем с экстерриториальным законодательством. Он включал освобождение от обязательств в отношении разделов III и IV закона Хелмса-Бэртона, обязательство администрации Соединенных Штатов Америки воздерживаться от принятия в будущем экстерриториального законодательства такого рода и документ о взаимопонимании в отношении порядка усиления защиты инвестиций. Европейский союз вновь призывает Соединенные Штаты к выполнению этого соглашения.

Политический курс Европейского союза в отношении Кубы был изложен в общей позиции в 1996 году. Подтверждая правомерность этой общей позиции, Европейский союз в июне 2008 года снял ограничения, введенные в отношении Кубы в 2003 году. Был возобновлен диалог с властями в Гаване без предварительных условий и на основе взаимности и в отсутствие дискриминации. Были проведены полномасштабные сессии на уровне министров в рамках политического диалога с кубинским правительством с целью решения вопросов, представляющих общий интерес, включая права человека, — вопрос, который лежит в основе отношений со всеми третьими странами, включая Кубу.

Европейский союз подтверждает свою решимость проводить всеобъемлющий, ориентированный на реальные результаты диалог с кубинскими властями, а также с представителями гражданского общества и мирной демократически настроенной оппозиции в соответствии с политикой ЕС. Европейский союз подтверждает право кубинских граждан независимо принимать решения, касающиеся их будущего.

Европейский союз с удовлетворением отмечает проводимое в настоящее время освобождение

52 политических заключенных из группы, которая была помещена в тюрьму в 2003 году, и вновь призывает кубинское правительство к безоговорочному освобождению всех политических заключенных. Европейский союз также вновь призывает кубинское правительство в полном объеме наделить своих граждан признанными на международном уровне гражданскими, политическими и экономическими правами и свободами, включая свободу выражения мнений и свободный доступ к информации, ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и после визита Специального докладчика по вопросу о праве на питание приглашать других докладчиков посетить Кубу.

Существующие ограничения на права и свободы подрывают и сводят на нет достижения Кубы в области здравоохранения и образования. Кроме того, внутренняя экономическая политика Кубы чревата серьезными препятствиями для ее собственного экономического развития. В этой связи Европейский союз рассчитывает на проведение экономических реформ, о которых заявило правительство Кубы, и выражает надежду на то, что эти реформы будут проводиться таким образом, чтобы были учтены основные проблемы, вызывающие озабоченность у кубинского населения.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами, лишь усугубляет экономические проблемы на Кубе, негативно сказываясь на уровне жизни кубинского народа. Поэтому Европейский союз считает, что отмена Соединенными Штатами блокады сделала бы экономику Кубы более открытой на благо кубинского народа.

Мы вновь заявляем о том, что отвергаем все односторонние меры, направленные против Кубы, которые противоречат общепринятым правилам международной торговли. Европейский союз решительно призывает кубинские власти добиться реальных улучшений во всех упомянутых мною областях. Несмотря на сохраняющуюся озабоченность и критические замечания в отношении положения в области прав человека на Кубе, Европейский союз единодушно проголосовал за принятие резолюции 65/6.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Как и в прошлые годы, Уругвай проголосовал за проект резолюции, представленный делегацией Кубы (A/65/L.3), принятый в качестве резолюции 65/6, исходя из того, что блокада в отношении этой страны противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права, в частности нормам, которые регулируют международную торговлю и выполнение которых является обязательным для членов Всемирной торговой организации.

Позиция Уругвая соответствует более широкому контексту защиты принципов многосторонности и невмешательства во внутренние дела государств, а также поисков мирных решений споров, которые являются основополагающими принципами нашей дипломатии. Восточная Республика Уругвай неоднократно заявляла об этом и хотела бы, пользуясь этой возможностью, подчеркнуть, что мы выступаем против экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы, которая негативно сказывается на благосостоянии кубинского народа.

Занимая принципиальную позицию по этому вопросу, Уругвай отвергает и не признает в своем национальном законодательстве экстерриториальное применение внутреннего законодательства других государств. В этой связи мы осуждаем применение Соединенными Штатами односторонних принудительных мер в отношении Кубы. Эти меры преследуют цель оказания давления, что является препятствием на пути ведения диалога.

Проголосовав за принятие этой резолюции, Уругвай хотел бы подтвердить свою приверженность многосторонности в качестве легитимного инструмента урегулирования споров между государствами и эффективного механизма в развитии международного сотрудничества, содействию осуществлению прав человека, обеспечению безопасности и достижению взаимопонимания между народами.

Г-н Солон (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Блокада против Кубы провалилась. После установления этой бесчеловечной осады прошло почти 50 лет, однако блокада не только не привела к изоляции этого небольшого острова и его героического народа, но и напротив, вызвала широчайшее проявление между-

народной солидарности. Наиболее ярким подтверждением этой солидарности стало принятие Генеральной Ассамблеей, в девятнадцатый раз, резолюции по этому вопросу.

Сто восемьдесят семь стран — или 97,39 процента всех государств — членов Организации — отвергли блокаду, введенную силами империализма против нации, которая имела смелость заявить о своих суверенных правах. Принятая сегодня резолюция (резолюция 65/6) является признанием достоинства, решимости и сопротивления народа, который перед лицом всех невзгод не встал на колени.

Соединенные Штаты, объявляющие себя защитником свободы, этой блокадой как раз и нарушают этот основополагающий принцип. Все, к чему приводит блокада, так это лишь к нарушению прав человека народа Кубы и причинению экономического ущерба, размер которого уже превысил 750 млрд. долл. США.

Недопустимо оправдывать экстерриториальное применение какой-либо правовой нормы одним государством с целью управления другим государством без согласия последнего, как это имеет место в случае с пресловутым законом Хелмса-Бэртона. Конгресс Соединенных Штатов не имеет права контролировать политическую жизнь другого суверенного государства. Это абсолютное нарушение всех основополагающих принципов Организации Объединенных Наций.

В ходе предшествовавших принятию резолюции обсуждений мы были поражены заявлением представителя Соединенных Штатов о том, что блокада будет прекращена лишь тогда, когда кубинский народ сможет пользоваться надлежащими, с точки зрения правительства Соединенных Штатов, свободами. Это является признанием правительством Соединенных Штатов того, что оно использует блокаду с целью навязать кубинскому народу свое гегемонистское видение. Ни одна страна не имеет права навязывать свое видение и принципы другой стране. Мы все обязаны уважать суверенитет всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Действия Кубы перед лицом империалистической блокады служат примером для всего человечества. В ответ на блокаду Куба проявляет солидарность со всеми странами мира, которые в ней нуждаются. Кубинские врачи и учителя во всех регио-

нах мира помогают тысячам людей бороться с неграмотностью, невежеством и смертью. Самым недавним примером такой солидарности стала широкомасштабная поддержка, предоставленная Кубой братской Республике Гаити.

Самым большим достижением блокады против Кубы является изоляция Соединенных Штатов, свидетелями которой мы стали сегодня в Генеральной Ассамблее. Высокомерие и санкции реакционного империалистического меньшинства в Соединенных Штатах никогда не смогут победить любовь стран мира к Кубе.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Как и в предыдущие годы, Ангола проголосовала за резолюцию 65/6, представленную Ассамблее министром иностранных дел Кубы Бруно Родригесом Паррилей, присутствию которого в Ассамблее мы сегодня очень рады.

В своем выступлении он очень ярко и четко обрисовал нам драматические последствия санкций для кубинского населения. Результат голосования весьма красноречив. Я рад заявить, что Ангола вновь присоединилась к международному сообществу в осуждении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы призываем к ее прекращению. Эта блокада, продолжающаяся уже полвека, является грубым и систематическим нарушением прав человека кубинского народа.

Вот уже много лет подряд Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов принимает резолюцию, призывающую все страны, действуя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права, отменить все законы и меры, экстерриториальные последствия которых создают угрозу суверенитету других государств, подрывают законные права и интересы юридических и физических лиц, подпадающих под юрисдикцию таких государств, и затрагивающие их свободу торговли и судоходства. Однако длительная экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы Соединенными Штатами Америки, к сожалению, сохраняется, что является нарушением этих резолюций и вопиющим нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Генеральная Ассамблея сегодня приняла резолюцию, и результат говорит сам за себя.

Изменения, принятые администрацией Соединенных Штатов в отношении некоторых аспектов блокады, не являются ни адекватными, ни достаточными для уменьшения масштабов экономических и социальных проблем, являющихся следствием этой блокады. Необходимо продолжать продвигаться вперед по пути к отмене блокады. Мы призываем правительство Соединенных Штатов принять конструктивные меры в этом направлении. Мы с нетерпением ждем того дня, когда у Генеральной Ассамблеи более не будет необходимости включать этот пункт в свою повестку дня.

Соблюдением принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и выполнением всех соответствующих резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, мы вновь подтверждаем свою приверженность нормам международного права, выступая за необходимость ликвидации принудительных экономических мер в качестве средства политического и экономического давления.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что в пятницу, 29 октября, в 10 ч. 00 м., в этом зале Генеральная Ассамблея будет рассматривать проект резолюции A/65/L.7, озаглавленный «Обзор архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства», в рамках совместного рассмотрения пункта 13 повестки дня, озаглавленного «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними», и пункта 115 повестки дня, озаглавленного «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия». Хочу напомнить членам Ассамблеи о том, что, как и запланировано, мы проведем совместные прения по этим пунктам во вторник, 23 ноября.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.